Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del Material : ZEP CHAIN LUBE ZAA352 16N12 12CT

Número del material : 00000000001048255

Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Compañía : Zep Inc.

Dirección : 350 Joe Frank Harris Parkway, SE

Emerson, GA 30137

Teléfono : Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

Teléfonos de emergencia

Para información de la ficha : Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

de datos de seguridad

Para emergencia médica : Número gratuito 877-541-2016 – todas las llamadas son

grabadas

Para emergencia de : CHEMTREC: 800-424-9300 – Todas las llamadas son

transporte grabadas. En el Distrito de Columbia 202-483-7616

Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Revisión de la Emergencia

| Aspecto | Aerosol que contiene un gas licuado |
|---------|-------------------------------------|
| Color | negro, verde |
| Olor | disolvente |

Clasificación según SGA (GHS)

Aerosoles inflamables : Categoría 1
Gases a presión : Gas licuado
Irritación ocular : Categoría 2A

Etiqueta SGA (GHS)

Palabra de advertencia

Pictogramas de peligro :



Bombona de



gas

: Peligro

Indicaciones de peligro : H222 Aerosol extremadamente inflamable.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de

calentamiento.

H319 Provoca irritación ocular grave.

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

Consejos de prudencia : Prevención:

P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama

abierta o superficies calientes. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de

ignición.

P251 Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después

del uso.

P264 Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.

P280 Llevar gafas/ máscara de protección.

Intervención:

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. P337 + P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un

médico.

Almacenamiento:

P410 + P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a

temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

Eliminación:

P501 Eliminar el contenido/recipiente en conformidad con la

reglamentación local.

SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

Componentes peligrosos

| Nombre químico | No. CAS | Concentración [%] |
|--|------------|-------------------|
| aceites residuales (petróleo), desparafinados con disolvente | 64742-62-7 | >= 50 - < 70 |
| propano | 74-98-6 | >= 10 - < 20 |
| butano | 106-97-8 | >= 5 - < 10 |
| acetona | 67-64-1 | >= 3 - < 5 |
| nafta disolvente (petróleo), fracción alifática intermedia | 64742-88-7 | >= 3 - < 5 |
| aceite mineral blanco (petróleo) | 8042-47-5 | >= 1 - < 3 |

Los porcentajes exactos de las sustancias declaradas son secretos comerciales.

SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

Recomendaciones generales : Retire a la persona de la zona peligrosa.

Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

No deje a la víctima desatendida.

Consultar un médico si los síntomas aparecen.

Si es inhalado : En caso de inconsciencia, colocar en posición de

recuperación y pedir consejo médico.

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

Si los síntomas persisten consultar a un médico.

En caso de contacto con la

piel

Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.

Quitar la ropa y los zapatos contaminados.

Lavar inmediatamente con abundante agua durante al menos

15 minutos.

Lavar la ropa antes de reutilizarla.

En caso de contacto con los

ojos

Retirar las lentillas.

Proteger el ojo no dañado.

Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.

Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista. Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua por lo

menos durante 15 minutos.

Por ingestión : Mantener el tracto respiratorio libre.

NO provocar el vómito al menos de hacerlo bajo el control de un médico o del centro de control de envenenamiento. Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona

inconsciente.

Si los síntomas persisten consultar a un médico.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

: Los efectos podrían demorarse. Los síntomas podrían incluir

leve irritación de los ojos o la piel.

La sobreexposición podría causar moderada irritación de los

ojos o la piel.

Notas para el médico : Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas

podría demorarse.

SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Medios de extinción

apropiados

: Espuma resistente al alcohol Dióxido de carbono (CO2)

Producto químico en polvo

Medios de extinción no

apropiados

: Chorro de agua de gran volumen

Peligros específicos en la

lucha contra incendios

: No permita que las aguas de extinción entren en el

alcantarillado o en los cursos de agua.

Productos de combustión

peligrosos

: Dióxido de carbono (CO2) Monóxido de carbono

Humo

Métodos específicos de

extinción

: Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las

circunstancias del local y a sus alrededores.

Otros datos : Por razones de seguridad en caso de incendio, los envases

se guardarán por separado en compartimentos cerrados. Utilice un aerosol de agua para enfriar completamente los

contenedores cerrados.

Equipo de protección : Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

especial para el personal de lucha contra incendios

lucha contra el fuego.

SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia Utilícese equipo de protección individual.
 Asegúrese una ventilación apropiada.
 Retirar todas las fuentes de ignición.
 Evacuar el personal a zonas seguras.

Tener cuidado con los vapores que se acumulan formando asi concentraciones explosivas. Los vapores pueden acumularse

en las zonas inferiores.

Precauciones relativas al medio ambiente

: Evite que el producto penetre en el alcantarillado.

Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin

riesgos.

Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados,

informar a las autoridades respectivas.

Métodos y material de contención y de limpieza

: Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín). Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su

eliminación.

SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Consejos para una manipulación segura

: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción

en los lugares de trabajo.

Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones

nacionales y locales.

No respirar vapores o niebla de pulverización. Colocar siempre la tapa después de su uso.

Condiciones para el almacenaje seguro

: TENER CUIDADO: El aerosol esta presurizado. Guardar elejado de la luz directa del sol y de temperaturas superiores a 50 °C. No se tiene que abrir forzandolo, ni ser desechado tras el uso en el fuego. No se tiene que pulverizar sobre

llamas o objectos al rojo vivo.

No fumar.

Observar las indicaciones de la etiqueta.

Manténgase en un lugar fresco y bien ventilado.

Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben

estar conforme a las normas de seguridad.

Materias que deben evitarse : Agentes oxidantes fuertes

SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Versión 4.0

Fecha de revisión 06/14/2024

Fecha de impresión 04/27/2025

Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

| Componentes | No. CAS | Tipo de valor (Forma de exposición) | Parámetros de control / Concentración permisible | Base |
|---|------------|---|--|-----------|
| aceites residuales (petróleo), desparafinados con disolvente | 64742-62-7 | TWA (Niebla) | 5 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | TWA (Niebla) | 5 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | ST (Niebla) | 10 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | PEL (partícula) | 5 mg/m3 | CAL PEL |
| propano | 74-98-6 | TWA | 1,000 ppm 1,800 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | TWA | 1,000 ppm 1,800 mg/m3 | OSHA Z-1 |
| | | TWA | 1,000 ppm 1,800 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | PEL | 1,000 ppm 1,800 mg/m3 | CAL PEL |
| butano | 106-97-8 | TWA | 800 ppm 1,900 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | TWA | 800 ppm 1,900 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | PEL | 800 ppm 1,900 mg/m3 | CAL PEL |
| | | STEL | 1,000 ppm | ACGIH |
| acetona | 67-64-1 | TWA | 250 ppm | ACGIH |
| | | STEL | 500 ppm | ACGIH |
| | | TWA | 250 ppm 590 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | TWA | 1,000 ppm 2,400 mg/m3 | OSHA Z-1 |
| | | TWA | 750 ppm 1,800 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | STEL | 1,000 ppm 2,400 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | STEL | 750 ppm 1,780 mg/m3 | CAL PEL |
| | | С | 3,000 ppm | CAL PEL |
| | | PEL | 500 ppm 1,200 mg/m3 | CAL PEL |
| aceite mineral blanco (petróleo) | 8042-47-5 | TWA (Niebla) | 5 mg/m3 | OSHA Z-1 |
| | | TWA (fracción inhalable) | 5 mg/m3 | ACGIH |
| | | TWA (Niebla) | 5 mg/m3 | OSHA P0 |
| | | TWA (Niebla) | 5 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | ST (Niebla) | 10 mg/m3 | NIOSH REL |
| | | PEL (partícula) | 5 mg/m3 | CAL PEL |

Límites biológicos de exposición profesional

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

| Componente | No. CAS | Parámetros | Análisis | Hora de | Concentració | Base |
|-------------|---------|------------|-----------|-----------|--------------|-----------|
| | | de control | biológico | muestreo | n permisible | |
| 2-PROPANONE | 67-64-1 | Acetona | Orina | Al final | 25 mg/l | ACGIH BEI |
| | | | | del turno | | |
| | | | | (Tan | | |
| | | | | pronto | | |
| | | | | como | | |
| | | | | sea | | |
| | | | | posible | | |
| | | | | después | | |
| | | | | de que | | |
| | | | | cese la | | |
| | | | | exposició | | |
| | | | | n) | | |

Medidas de ingeniería : ventilación eficaz en todas las áreas de proceso

Protección personal

Protección respiratoria : Utilice protección respiratoria a menos que exista una

ventilación de escape adecuada o a menos que la evaluación de la exposición indique que el nivel de exposición está

dentro de las pautas recomendadas.

Protección de las manos

Material : Guantes protectores

Observaciones : La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de

ser tratada con los productores de los guantes de protección.

Protección de los ojos : Asegúrese de que las estaciones de lavado de ojos y las

duchas de seguridad estén localizadas cerca del sitio de

trabajo.

Gafas de seguridad

Protección de la piel y del

cuerpo

: Indumentaria impermeable

Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.

Medidas de higiene : No comer ni beber durante su utilización.

No fumar durante su utilización.

Lávense las manos antes de los descansos y después de

terminar la jornada laboral.

SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto : Aerosol que contiene un gas licuado

Color : negro, verde
Olor : disolvente

Umbral olfativo : Sin datos disponibles

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

pH : No aplicable

Punto de fusión/ punto de

congelación

: Sin datos disponibles

Punto de ebullición : Sin datos disponibles

Punto de inflamación

Sin datos disponibles

Tasa de evaporación : Sin datos disponibles

Inflamabilidad (sólido, gas,

líquido)

Aerosol extremadamente inflamable.

Límite superior de

explosividad

: Sin datos disponibles

Límites inferior de

explosividad

Sin datos disponibles

Presión de vapor : Sin datos disponibles

Densidad relativa del vapor : Sin datos disponibles

Densidad : Sin datos disponibles

Solubilidad(es)

Solubilidad en agua : insoluble

Solubilidad en otros

disolventes

(valor) no determinado

Coeficiente de reparto n-

octanol/agua

: Sin datos disponibles

Temperatura de auto-

inflamación

: (valor) no determinado

Descomposición térmica : Sin datos disponibles

Viscosidad

Viscosidad, cinemática : Sin datos disponibles

Calor/calefacción de

combustión

: 46.08 kJ/g

SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad : Estable

Estabilidad química : Estable en condiciones normales.

Posibilidad de reacciones

peligrosas

: Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire. No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

Condiciones que deben

evitarse

: Calor, llamas y chispas.

Temperaturas extremas y luz directa del sol.

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

Materiales incompatibles : Agentes oxidantes fuertes

Productos de : Hidrocarburos descomposición peligrosos Óxidos de carbono

SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Efectos potenciales para la Salud

Condición Médica Agravada

Síntomas de la sobreexposición

: Ninguna conocida.

Los efectos podrían demorarse. Los síntomas podrían incluir

leve irritación de los ojos o la piel.

La sobreexposición podría causar moderada irritación de los

ojos o la piel.

Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas

podría demorarse.

Carcinogenicidad:

IARC No se identifica ningún componente de este producto, que

presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre

Carcinógenos.

ACGIH No se identifica ningún componente de este producto, que

presente niveles mayores que o el igual a 0,1% como cancerígeno o como carcinógeno potencial por la ACGIH.

OSHA Ningún componente de este producto está presente en niveles

superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la

lista de OSHA de carcinógenos regulados.

NTP En este producto no se identifica ningún componente, que

presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa

Nacional de Toxicología.

Toxicidad aguda

Componentes:

acetona:

Toxicidad oral aguda : DL50 Rata: 5,800 mg/kg

Toxicidad aguda por

inhalación

: CL50 Rata: 132 mg/l

Tiempo de exposición: 3 h

CL50 Rata: 50.1 mg/l

Toxicidad cutánea aguda : DL50 Conejillo de indias: > 7,426 mg/kg

DL50 Conejo: > 7,426 mg/kg

Versión 4.0

Fecha de revisión 06/14/2024

Fecha de impresión 04/27/2025

Corrosión o irritación cutáneas

Producto:

Observaciones: Puede irritar la piel.

Lesiones o irritación ocular graves

Producto:

Observaciones: Puede irritar los ojos.

Sensibilización respiratoria o cutánea

Sin datos disponibles

Mutagenicidad en células germinales

Sin datos disponibles

Carcinogenicidad

Sin datos disponibles

Toxicidad para la reproducción

Sin datos disponibles

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

Sin datos disponibles

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Sin datos disponibles

Toxicidad por aspiración

Sin datos disponibles

Otros datos

Producto:

Observaciones: Sin datos disponibles

SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

Ecotoxicidad

Sin datos disponibles

Persistencia y degradabilidad

Sin datos disponibles

Potencial de bioacumulación

Producto:

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

Coeficiente de reparto n-

octanol/agua Componentes: : Observaciones: Sin datos disponibles

butano:

Coeficiente de reparto n-

octanol/agua

: Pow: 2.89

Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

Producto:

Regulacion De acuerdo con las Regulaciones de Estados Unidos,

> se encuentra incluído en el listado de 40 CFR Protection of Environment; Part 82 Protection of Stratospheric

Ozone - CAA Section 602 Class I Substances

Observaciones Este producto no contiene, ni ha sido fabricado con

> ODS (Substancias que Dañan la capa de Ozono) Clase I o Clase II, tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 602 (40 CFR 82, Subpt. A, Ap.A

+ B).

Información ecológica

complementaria

: Sin datos disponibles

SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Métodos de eliminación.

Residuos : No eliminar el desecho en el alcantarillado.

No contaminar los estanques, rios o acequias con producto

químico o envase usado.

No se debe permitir que el producto penetre en los desagües,

tuberías, o la tierra (suelos).

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.

Eliminar como producto no usado. No reutilizar los recipientes vacíos.

No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el.

SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Transportation Regulation: 49 CFR (USA):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: IMDG (Vessel):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024 Fecha de impresión 04/27/2025

Transportation Regulation: IATA (Cargo Air):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: IATA (Passenger Air):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

Transportation Regulation: TDG (Canada):

UN1950, AEROSOLS, FLAMMABLE, 2.1, - Cantidad limitada

El producto tal y como se entrega al cliente cumple con los requisitos de embalaje para envío por tierra bajo la normativa del Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés), de los EE. UU. Las clasificaciones de transporte adicional antes mencionadas solo son para referencia, y no constituyen una certificación o garantía de la idoneidad del embalaje para el envío bajo estos reglamentos alternativos de transporte.

SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

TSCA list : Ninguna sustancia está sujeta a la Regla de Nuevo Uso

Significante.

Ninguna sustancia está sujeta a los requisitos en materia de

notificación de exportación TSCA 12(b).

EPCRA - Acta para el Derecho a Saber Comunitario y de Planificación de Emergencias

CERCLA Cantidad Reportable

| Componentes | No. CAS | Component RQ (lbs) | Calculated product RQ (lbs) |
|-------------|-----------|--------------------|-----------------------------|
| xileno | 1330-20-7 | 100 | * |

^{*:} El RQ calculado excede el límite máximo alcanzable y realista.

SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún componente en la sección 304 EHS RQ .

SARA 311/312 Peligros : Inflamables (gases, aerosoles, liquidos o sólidos)

Gases a presión

Lesiones oculares graves o irritación ocular

SARA 302 : Este material no contiene productos químicos sujetos a los

requisitos reportados por SARA Titulo III, sección 302.

SARA 313 : Este material no contiene ningún componente químico con los

conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III,

sección 313.

Prop. 65 de California

Versión 4.0

Fecha de revisión 06/14/2024

Fecha de impresión 04/27/2025

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

DSL Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense

DSL

TSCA En el Inventario TSCA

Para obtener información sobre el estado de las notificaciones de país para otras regiones, contacte al grupo normativo del fabricante.

Acrónimos de inventario y leyenda del área de validez:

TSCA (Estados Unidos), DSL (Canadá), NDSL (Canadá)

SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

Versión 4.0

Fecha de revisión 06/14/2024

Fecha de impresión 04/27/2025

Otros datos

NFPA:

| SALUD | 3 |
|-------------------|---|
| INFLAMABILIDAD | 4 |
| INESTABILIDAD | 0 |
| PELIGRO ESPECIAL. | |

0 = no significativo, 1 =Ligero,

2 = Mediano, 3 = Alto

4 = Extreme

HMIS III:

| SALUD | 3 |
|----------------|---|
| INFLAMABILIDAD | 4 |
| PELIGRO FÍSICO | 2 |

0 = no significativo, 1 =Ligero,

2 = Mediano, 3 = Alto

4 = Extreme, * = Crónico

OSHA - Etiqueta con GHS información:

Pictogramas de peligro



Bombona de gas



Palabra de advertencia Indicaciones de peligro

Consejos de prudencia

Peligro:

Aerosol extremadamente inflamable. Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento. Provoca irritación ocular grave.

Prevención: Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Recipiente a presión: no perforar ni quemar, aun después del uso. Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación. Llevar gafas/ máscara de protección. Intervención: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Almacenamiento: Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

Versión 4.0 Fecha de revisión 06/14/2024

Fecha de impresión 04/27/2025

Eliminación: Eliminar el contenido/recipiente en conformidad con la reglamentación local.

| Versión: | 4.0 |
|---------------------|------------|
| Fecha de revisión: | 06/14/2024 |
| Fecha de impresión: | 04/27/2025 |

Creemos que las declaraciones, información y recomendaciones contenidas en el presente son confiables, pero se dan sin garantía de ningún tipo. La información en este documento aplica a esta material en específico tal y como se suministró. Pudiera no ser válida para este material si se utiliza en combinación con cualquier otro material. Los usuarios deberán hacer sus propias investigaciones para determinar la adecuabilidad y aplicabilidad de la información para su objetivo en particular. Esta ficha de datos de seguridad ha sido elaborada por la organización de servicios de cumplimiento que soporta a este fabricante, proveedor o distribuidor.